



## DODATOK č. 5

### k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: KaHR-111SP-1201/1169/166

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

#### Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **JUDr. Vazil Hudák**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

#### Prijímateľom

názov : **Tatranská mliekareň a.s.**  
sídlo : Nad traťou 26, 060 01 Kežmarok  
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, oddiel: Sa, vložka číslo: 108/P  
konajúci : **Ing. Ľubomír Valčuha**, člen predstavenstva  
**Mgr. Ján Husák**, člen predstavenstva  
IČO : 31654363  
DIČ : 2020515596  
Banka : Československá obchodná banka, a.s.  
číslo účtu vo formáte IBAN: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 26.06.2014, evidovanej pod číslom: KaHR-111SP-1201/1169/166 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 **Príloha č.2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“** sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Tento dodatok je uzavretý dňom podpisu oboch zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: ..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
Pečiatka:

Za Prijímateľa v ....., dňa:

Podpis: ..... **Ing. Ľubomír Valčuha**, člen predstavenstva

Podpis: ..... **Mgr. Ján Husák**, člen predstavenstva  
Pečiatka:

Prílohy:  
**Príloha č. 2 „Predmet podpory NFP“**



**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

|                           |                                                                                                        |                    |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Názov Projektu            | Zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti Tatranská mliekareň a.s. zavedením inovatívnych technológií |                    |
| Kód ITMS                  | 25110121169                                                                                            |                    |
| Operačný program          | Konkurencieschopnosť a hospodársky rast                                                                |                    |
| Spolufinancovaný z        | ERDF                                                                                                   |                    |
| Prioritná os              | 1 – Inovácie a rast konkurencieschopnosti                                                              |                    |
| Opatrenie                 | 1.1 – Inovácie a technologické transfery                                                               |                    |
| Prioritná téma            | Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)                                               | Forma financovania |
| Iné investície do firiem  | 100 %                                                                                                  | Nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť       | Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)                                         | Územná oblasť      |
| Výroba potravín a nápojov | 100 %                                                                                                  | Mestské            |

**2. Miesto realizácie Projektu**

|          |                           |
|----------|---------------------------|
| NUTS II  | NUTS 2 Východné Slovensko |
| NUTS III | Prešovský kraj            |
| Okres    | Okres Kežmarok            |
| Obec     | Kežmarok                  |
| Ulica    | Nad traťou                |
| Číslo    | 26                        |

**3. Ciele Projektu**

|                      |                                                                                        |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Hlavný cieľ          | Zvýšenie konkurencieschopnosti spoločnosti zavedením inovatívnych technológií.         |
| Špecifický cieľ č. 1 | Modernizácia výrobných technológií a prístrojov v spoločnosti Tatranská mliekareň a.s. |

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

| Typ      | Názov indikátora                                                                 | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | Počet inovovaných výrobných postupov                                             | počet          | 0                    | 2014 | 3                 | 2015 |
| výsledok | Počet novovytvorených pracovných miest                                           | počet          | 0                    | 2014 | 1                 | 2015 |
| výsledok | Počet novovytvorených pracovných miest – občania vo veku 15-29 rokov             | počet          | 0                    | 2014 | 1                 | 2015 |
| výsledok | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi                          | počet          | 0                    | 2014 | 1                 | 2015 |
| výsledok | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami                         | počet          | 0                    | 2014 | 0                 | 2015 |
| dopad    | Nárast pridanej hodnoty                                                          | Eur            | 6 087 398,00         | 2007 | 6 500 000,00      | 2020 |
| dopad    | Nárast tržieb                                                                    | Eur            | 49 348 029,00        | 2007 | 54 000 000,00     | 2020 |
| dopad    | Počet novovytvorených pracovných miest                                           | počet          | 1                    | 2015 | 5                 | 2020 |
| dopad    | Počet novovytvorených a udržaných pracovných miest - občania vo veku 15-29 rokov | počet          | 1                    | 2015 | 2                 | 2020 |
| dopad    | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi                          | počet          | 1                    | 2015 | 3                 | 2020 |
| dopad    | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami                         | počet          | 0                    | 2015 | 2                 | 2020 |

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ                                            | Názov indikátora                                        | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj |                                                         |                |                      |      |                   |      |
| výsledok                                       | Počet inovovaných výrobných postupov                    | počet          | 0                    | 2014 | 3                 | 2015 |
| výsledok                                       | Počet novovytvorených pracovných miest                  | počet          | 0                    | 2014 | 1                 | 2015 |
| dopad                                          | Počet novovytvorených pracovných miest                  | počet          | 1                    | 2015 | 5                 | 2020 |
| Horizontálna priorita rovnosť príležitostí     |                                                         |                |                      |      |                   |      |
| výsledok                                       | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi | počet          | 0                    | 2014 | 1                 | 2015 |
| dopad                                          | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi | počet          | 1                    | 2015 | 3                 | 2020 |

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

| Názov aktivity                  |                                           | Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku) | Merná jednotka | Počet jednotiek |
|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                           |                                                                                 |                |                 |
| 1.                              | Dodávka a montáž inovatívnych technológií | Počet inovovaných výrobných postupov                                            | Počet          | 3               |
|                                 | Dodávka a montáž inovatívnych technológií | Počet novovytvorených pracovných miest                                          | Počet          | 1               |
|                                 | Dodávka a montáž inovatívnych technológií | Počet novovytvorených pracovných miest – občania vo veku 15-29 rokov            | Počet          | 1               |
|                                 | Dodávka a montáž inovatívnych technológií | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi                         | Počet          | 1               |
|                                 | Dodávka a montáž inovatívnych technológií | Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami                        | Počet          | 0               |

### 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

| Názov aktivity                                                             | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) | Realizujúca organizácia <sup>1</sup> |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)                       |                                        |                                         |                                      |
| Dodávka a montáž inovatívnych technológií                                  | 24.01.2014                             | 12/2015                                 | MILKING, spol. s r.o. Bratislava     |
| Podporné aktivity                                                          |                                        |                                         |                                      |
| Riadenie projektu                                                          | 24.01.2014                             | 12/2015                                 |                                      |
| Publicita a informovanosť                                                  | 24.01.2014                             | 12/2015                                 |                                      |
| Začatie prác na projekte (Začatie realizácie Aktivít Projektu (DD/MM/RRRR) | 24.01.2014                             |                                         |                                      |
| Ukončenie prác na projekte (MM/RRRR)                                       | 31.12.2015                             |                                         |                                      |

### 7. Rozpočet projektu

| Skupina výdavkov                                                              | Oprávnené výdavky (v EUR) | Neoprávnené výdavky (v EUR) | Celkové výdavky projektu (v EUR) | Názov aktivity                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|
| 713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia | 3 490 243,00              | 427 159,00                  | 3 917 402,00                     | Dodávka a montáž inovatívnych technológií |
| CELKOVO                                                                       | 3 490 243,00              | 427 159,00                  | 3 917 402,00                     |                                           |

<sup>1</sup> V prípade uzatvorenia Zmluvy o poskytnutí NFP pred vypracovaním a schválením VO zo strany Vykonávateľa, uviesť ako realizujúcu organizáciu danej aktivity „Doplnené na základe vykonaného VO“

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

| Aktivita                        |                                           | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Výdavky celkovo |
|---------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| Hlavné aktivity (číslo / názov) |                                           |                   |                     |                 |
| 1                               | Dodávka a montáž inovatívnych technológií | 3 490 243,00      | 427 159,00          | 3 917 402,00    |
| Podporné aktivity               |                                           |                   |                     |                 |
| Riadenie projektu               |                                           |                   |                     |                 |
| Publicita a informovanosť       |                                           |                   |                     |                 |
| CELKOVO                         |                                           |                   | 427 159,00          | 3 917 402,00    |